برنجی سنه عدد : ٦٨

بازار ٢ مايس ١٨٧٦

صباح

محرری : ش . سامی

هر كون نشر اولنور . اداره‌خانه ومطبعه‌سی باب عالی
جاده‌سنده نومرو ٢
پوسته اجرتی ويرلمامش مكتوبلر قبول اولنماز .
درج اولنميان مكتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ١٠ پاره

مديری : مهران

سنه‌لكی اوچ مجيديه – التی ايلغی بر بچق مجيديه – اوچ
ايلغی اوچ چاريك مجيديه .
اوچ آيلق پوسته اجرتی نارم مجيديه . كتاب اعلانلرينك
سطری ٤٠ سائر اعلانلرك سطری ٦٠ پاره .

نسخه‌سی ١٠ پاره

استانبول ٢٠ ربيع الاخر ١٢٩٣

شئونات

١٨ ربيع الاخر ٩٣ تاريخيله ولاة عظام حضراتنه يازيلان تلغرافنامهٔ سامی صورتيدر :

عاطفت عليای حضرت شهنشاهيدن بوكره دخی خدمت صدارت عهدهٔ شناوری‌يه تفويض بيورلمش اولمسيله ، عون وصون صمدانی‌يه توكل واعتماد ، وروحانيت جليلهٔ جناب پيغمبری‌يه توسل واستناد ايله ، رؤيت امور موكوله‌يه مباشرت قلنمشدر . كافهٔ مأمورين دولت عليه‌نك مكلف بولندقلری وظائف اساسيه قوانين ونظامات ايله معين ومحدود اولديغنه بناء ، اولبابده تكرير وصايايه لزوم كورونمزسه‌ده ، معلوم ساميلريدر ، كه افكار مراحم آثار حضرت پادشاهی ذات قدسيت صفات ملوكانه‌لرينه وديعهٔ بديعهٔ الهيه اولان صنوف تبعهٔ تاجداريلرينك محافظهٔ كمال اسايش قضيهٔ خيريه‌سنه معطوف اولمسندن ناشی ، بوامر واجب الاجراده اقدام تام ايله برابر عباد صداقت معتادك وقايهٔ حقوقنه دخی بغايت اعتنا ودقت ، وعمران مملكته همت اولنمق مطلوب قطعئ پادشاهی اولديغندن ، فطانت مسلمهٔ دستوريلری اوزره ، امور مأمورهٔ بهيه‌لرنده رضای عالی‌يه توفيق حركت ايديله‌رك ، بونك فعليات ايله دخی ابراز آثارينه صرف مساعی بيورملری قويا اخطار اولنور ، افندم .

— ذات عالئ حضرت صدر اعظمی ايله ذات والای سرعسكری دون اركندن باب عالی‌يه كله‌رك ، بر وقت مذاكره‌دن صكره ، ذات حضرت سرعسكری باب سرعسكری‌يه كيتمشلر ؛ وساعت سكزده ذات والای سردار اكرمی ايله برابر باب عالی‌يه كله‌رك ، ينه ذات حضرت اعظمی ايله عقد مذاكره ايتمشلر ؛ ومؤخراً شورای دولت رئيسی ابهتلو دولتلو كامل پاشا حضرتلری دخی مذاكره‌يه داخل اولمشلردر .

— پاريسدن ١١ مايس افرنجی تاريخيله آلنان بر تلغرافنامه‌يه نظراً ، دولتلو صادق پاشا حضرتلری فرانسه خارجيه ناظری دوق دوقازه ، سلانيك وقعه‌سندن طولايی ، دولت عليه‌نك تأسفنی بيان ايلمشدر .

— برليندن آلنان بر تلغرافنامه‌يه نظراً ، دولتلو ادهم پاشا حضرتلری پنجشنبه كونی ايمپراطور ويلهلم حضرتلری طرفندن رسم معتاد اوزره قبول اولنه‌رق ، اعتمادنامه‌لرينی تقديم ايلمشلردر .

— بلچيقه سفيری قونت غريمبرغ جنابلری دون باب عالی‌يه كيده‌رك ، خارجيه ناظری دولتلو راشد پاشا حضرتلريله كورشمشدر .

— سابق قلبه متصرفی سعادتلو عزيز پاشا حضرتلری جمعه ايرتسی كونی بورايه واصل اولمشدر .

— نفردن ميرالايه قدر بالجمله عساكر بريه وبحريه افرادينه جيب همايوندن بر آيلق ويرلديكنی « بصيرت » يازيور .

— « مورننغ - پوست » غزته‌سنه برليندن يازيورلر كه : اوچ شمال دولتلری شمديكی حالده – اشقيا طرفندن واقع اولوب ، روسيه دولتی طرفندن تقدير وتنسيب (!) اولنان – مطالبك باب عالی طرفندن قبول واجراسی حقنده تأمينات ويرلمسی لزومی ماده‌سيله مشغولدرلر .

— برليندن « تايمس » غزته‌سنه يازيورلر كه : روسيه دولتی اوستريا عسكرينك عثمانلی عسكريله برلكده بوسنه وهرسكده اختلالی دفع ايتمكه چاليشمسنه برشی ديميوب ، انجق قونت آندراشی طرفندن اخطار اولنه‌رق ، باب عالی طرفندن قبول اولنان اصلاحاتدن بعضيسنك يرينه اشقيانك واقع اولان مطالبنك وضعنی التزام ايديور .

— « نای - فرای - پرس » غزته‌سی ظن ايديور كه : المانيا وروسيه رئيس وكلارينك اوستريا رئيس وكلاسی قونت آندراشی‌يی برلينه دعوت ايتملری ، كنديسنی ، دولت عليه‌يه معاونة ، بوسنه وهرسك قطعه‌لرينه اوستريانك دخی اشقيايه قارشی عثمانليلرله برابر سوق عسكر ايتمسيچون قاندیرمق مقصدينه مبنی اولوب ؛ حين حاجتده روسيه‌نك دخی عسكر سوق ايده‌جكنی بيان ايده‌جكلرسه‌ده ، انجق اوستريا سوق عسكر ايتمك نيتنده دكلدر .

— برليندن يازدقلرينه كوره نقشيكه ارزاق ومهماتك يتشديرلمسيله عساكر عثمانيه‌نك مظفريتی خبری اوراجه حسن تأثيری موجب اولمشدر .

— كچن نسخه‌لرمزك برنده خبر ويرمش اولديغمز ياور پاشانك نعشی ، اولكی جمعه كونی روسيه پوسته واپوريله استانبول ليماننه واصل اولوب ، حرم اسكله‌سنه چيقارلشدر . اوراده حاضر بولنان ايكی طابور

عساكر شاهانه ایله بر بلوك موزیقه ایكی جناح اوزره دیزیلوب، مرحوم مشار الیهك تابوتی اوكنده كیدەرك، سلیمیه جامع شریفنده نمازی ادا اولندقدن صكره، دیوار دیبی نام محلده مزار مخصوصنه دفن ایدلمشدر.

مشار الیهك سبب موتی یورك خستەلگی اولدیغی طربزون قرنتینه طبیبنك ویردیكی راپورطدن اكلاشلمشدر.

(رحمة الله علیه)

— صربیه قپو كتخداسی مغازینوویچ دون باب عالیه كیدەرك، خارجیه ناظری دولتلو راشد پاشا حضرتلرینك حضورینه چیقمشدر.

— كومور آلمق اوزره، برقاچ كون اول قره دكیز اركلیسنه كیتمش اولان «سلطانیه» واپور همایونی اولكی جمعه كونی درسعادت لیماننه مواصلت ایلمشدر.

— بكچنلرده قلیق لیماننه مهمات كوتورمش اولان «طائف» واپور همایونی دونكی جمعه ایرتسی كونی ساعت سكزده فندقلی اوكنه ورود ایلمشدر.

— قلیق لیماندن عودتله، كچن پنجشنبه كونی درسعادت لیماننه ورودینی یازمش اولدیغمز «شعار نصرت» واپور همایونی، قره دكیز اركلیسندن كومور المق اوزره، دون محل مذكوره متوجهاً، استانبول لیماندن حركت ایلمشدر.

— انكلتره دوننماسندن اوچ بیوك زرهلی ازمیر لیماننه كلوب، بشكەیه كلمك ایچون انكلتره بحریه نظارتنك امرینه منتظر ایمشلر.

— عزیزیه ادارەسی واپورلرندن «قلیج علی» دون صباح ٥٧٥ قویون ٢٢٥٠ قوزویی حاملاً، استانبول لیماننه واصل اولمشدر.

— مكتب طبیهٔ شاهانه طقوزنجی صنف شاكردانك قرق كونه قدر امتحانلرینی ویرەرك طابورلره اعزام ایدیلەجكی ایشیدلمشدر.

— ارضرومده كتاب تجارندن ریزەلی حاجی نعمان نام شخصك چكمجەسنده (مروریهٔ رسوم ارضروم) دیه ساخته بر مهر بولنمغله، كیفیت رسومات امانت جلیلەسنه بیلدیریلەرك، مرقومك تحت الحفظ بو طرفه اعزامی امر اولنمشدر.

— كچن اقشام شدتله اسن روزكار خیلی جاملر قیرمش، كرەمیدلر دوشورمش، و بعض اغاجلر دخی ییقمشدر. غلطه قلەسنك اوستندن دخی برقاچ قورشون تختەلری دوشورمشدر. چیچك آچمش اولان میوه اغاجلرینه دخی خیلی خساری موجب اولمشدر.

— آی استفانوسدەكی دمیر یولی كوپریسنك انشاآتنه نظارت ایتمكده اولان بر ایتالیان پنجشنبه كونی طبانجه ایله كندینی اورەرق، تلف اولمشدر.

دونكی نسخەمزده سلانیك وقعەسنه دائر یازدیغمز حوادثده بلغار قیزینك حقنده قوللاندیغمز «اهتدا» كلمەسنه «نوراكیر» اسمنده نام ارمنی غزتەسی، حق اولمدیغی حالده، حدت ایدەرك، بزه اسناد ایتمك ایستدیكی تعصب قانی تحریك ایتمكله، بر غزتەجینك اغزینه یاقشمیەجق صورتده بر طاقم شیلر یازمش؛ وحتی تربیه ایدلمكلكمزی مطبوعات ادارهٔ بهیەسنه اخطار ایتمك كبی بر خدمت مفتخرەیی درعهده ایلمشدر. «اهتدا» كلمەسنك معنای اصلیسی نه اولورسه اولسون، اهتدا ایتمك مسلمان اولمق دیمكدر؛ چونكه هدایت نه ایسه، اسلام ده او دیمكدر. بوكون انقره كبی تا اناطولینك مركزنده بر یرده ارمنی ملت صادقەسنك محترم بر رئیس روحانیسی، مسلمانلرله خرستیانلر بیننده باعث سلامت اولان اتفاق و محبتی آرتیرمق ایچون، نمونهٔ امثال اولەجق صورتده عالیجنابانه حركت ایتدیكی حالده، خادم مدنیت اولەجق بر غزتەنك هدایت و اهتدانك معنای اصلی و مجازیسنی اكلامیەرق، اولاد وطنی بربرندن صوؤتەجق بوله شیلر یازمسنه طوغریسی تأسف ایتدك.

ولایات

ادرنەدن «لاتركی» یه یازدقلرینه نظراً، پازارجق قضاسنده ظهور ایدن اشقیا یكرمی بش اوتوز كوی قدر یاقەرق، اهالئ مطیعەیی كندیلرینه تابع اولمغه اجبار ایتمشلردر. فلبه متصرفی بلغار مترەپولیدینی جلب ایدەرك، بعض تنبیهات اجرا ایلمشدر.

— شهر زور متصرفلغندن بغداد ولایتنه چكیلان بر تلغرافنامەدن اكلاشلدیغنه كوره، مذكور سنجاغك بعض طرفلرنده فرطونه ایله برابر پك چوق یاغمورلر یاغمش؛ و مزروعات و سائرەجه واقع اولان زیاندن بشقه نفوسجه دخی بعض تلفات اولمشدر.

ممالك اجنبیه

برلیندن وارد اولان بر تلغرافنامەیه نظراً، قونت آندراشی پنجشنبه كونی ایمپراطور ویلهلمك حضورینه چیقدقدن صكره، او كون برلینه مواصلت ایدن روسیه ایمپراطوریله اوزون اوزادی یه كورشمشدر. او اقشام برنجی دفعه اولەرق، قونفرانس عقد اولنمشدر.

— اوستریا دولتی دالماچیا و خرواتستانجه اولان حركات عسكریه حقنده تلغرافنامه چكلمسنی منع ایلمشدر.

— پارسدن آلنان بر تلغرافنامەیه نظراً، برلینده ایكی ایمپراطور ایله اوچ دولتلر رئیس وكلالرینك ملاقاتندن طولایی، جمعه اقشامی پارس معاهدەسنی امضا المش اولان دولتلرك سفیرلری بیننده بر اجتماع واقع اولمشدر.

شوندن بوندن

فرانسه‌نك نیورت شهرنده بر قوندره‌جی اوچ دفعه اولنمش، وهر بر زوجه‌سیله اون بش اولادی دنیایه اولوب، بو کون قرق بش اولاد باباسی ایمش!

— امریقانك (تمس) مملکتنده بو دفعه غایت اسکی بر مزارلق کشف اولنمشدر. بولنان یوز بیك قدر مزارلرك ایچنده‌كی كمكلر غایت اوفق اولوب، بو آدملرك بویی اوچ قدمدن زیاده اولمدیغی اکلاشلمشدر. غزته‌لر وقتیله بو درجه اوفق بر جنس انسان بولنمش اوله‌جغنه ذاهب اولمشلرسه‌ده، اورالر اهالیٔ قدیمه‌سنك كوچك چوجقلری آیریجه دفن ایتمك عادتلری اولوب‌ده، بو كشف اولنان مزارلغك چوجقلره مخصوص بولنمس اولمسی احتماله دها یقیندر.

— بر ادبیات معلمی شاکردانی اسکی اصول کتابت آرزوسندن واز کچیرمك ایچون، هر وقت دیردی که: افندیلر، اسملره صفت قومدیك؛ چونکه صفت عدد درجه، کیفیتجه، تعریف وتنکیرجه، الحاصل هر صورتله موصوفه مطابق کورینورسه‌ده، اسم ایله صفت بیننده او درجه‌ده خصومت واردر که، بر عباره‌یه کیررلرسه کز، مطلقاً آنده بر فساد کتیریرلر.

— بر قلم میزی معیتنده‌كی کتبه‌نك «چفتلك مذکور» کبی تعبیراتنی کوردکجه: اللهکزی سورسه، دیرمش، براز قدر شناس اولك، ترکجه موصوفی عربی صفته تقدیم ایتدیرمیك، عربی صفتلر بر کون قیزوب، اساملری براقیرلرسه، نه یاپارز؟

— فرانسه محررلرندن بری شاعر مشهور (بوآلو) یه دیمش که: سز شعره اوقدر آلیشمشسکز، که نثرلرکزده بیله بعض دفعه وزنلی قافیه‌لی عباره‌لر بولنور.

— اوت، دیمش بوآلو، نصل که سزده نثرایله الفت ایتدیککزدن، یازدیغکز شعرلرده نثر کبی وزنسز قافیه‌سز بعض مصرعلر کوریلیور.

— بریسی، اقتداری اولدیغی حالده، بر تیاترو اویونی ترتیب ایتمش. برنجی دفعه اوله‌رق اثری بر تیاترو‌ده اوینانمقده اولدیغی اقشام احبابندن برینك لوجه‌سنه کیدوب، اثرینی بکنوب بکنمدیکنی صورمش؛ احبابی: پك کوزل، برادر، دیمش، فقط یازمامق اوقدر کوچیدر، که بونی یازمغه قرار ویرمشسکز؟

— فرانسه‌ده بر بیوك پسقپوسك تحت تصرف وحمایه‌سنده بولنا بر کویده ابه‌لك، و، اقتضاسنه کوره جراحلق ایتمکده بولنان بر قادین پسقپوس طرفندن، خدمتجیلرینه باقق اوزره، کویده‌كی صیفه‌سنه جلب اولندیغندن، تفخراً اوینك قپوسی اوزرینه بر لوحه آصه‌رق، «پسقپوس حضرتلرینك ابه‌سی فلان» دییه یازمش.

— مرابحه‌جینك بری بر آدمه بر سنه مدتله اوچیوز لیرا اقراض ایدر؛ انجق، فاحش فائضنی دخی رأس الماله ادخال ایلدیکندن، سندی التیوز لیرا ایچون یازار، مدیون کیتدکدن صکره، داینك قاریسی زوجنه دیر که: قوجه‌م، سنده هیچ انصاف یوقمش! یالکز بر سنه ایچون!.... مرابحه‌جی: اویله ایسه چاغر، کلسین، دیر؛ دها اوچیوز لیرا براقسین، سندی ایکی سنه ایچون یاپه‌یم.

—

هرشیئك ذوقی بر وقت وحاله مربوطدر؛ یاغلی بك خسته‌لر ایچون، چالغی مکدر آدملر ایچون دکلدر.

— بری برینه معاونت ایدن اوچ کشی اغبرلغی بری برینه براقمغه چالیشان التی کشینك قالدیره‌میه‌جغی یوکی قالدیرر.

— قلب بر منجمدر، که کشف ایتدیکی احکام هیچ بر وقت یالان چیقماز.

— آصیله‌جغنی بیلن آدم دار اغاجندن اورکمز؛ مأمول ایتمدیکی حالده، بش کون ایچون حبس اعلامنی کورن آدم دها زیاده اورکر.

— قابوغی اینجه اولان جویزك ایچی چوق اولور.

— عالمده حیله کارلرله جبیلر اولمیه‌ایدی، آووقاتلر آجلقدن اوله‌جکدی.

— بشقه‌سنك بر کوزینی چیقارمق ایستیان ایکی کوزدن کور اولور.

— قپو قپو کزن قادین چوق سویلر؛ وحقنده چوق سویلرلر.

— عمرك جاده‌سی استقامتدر؛ جاده‌دن آیریلوب، دار یوللره صاپماملی.

— انسان یاشادقجه، یکی برشی کورور، اوکرنور.

— طرفدارله مباحثه جائز دکلدر.

— عاقل آدم، کندیندن وکندینه منسوب شیلردن بحث ایتمز.

— چوق اینانان آدمه مصال سویلمه‌ملی؛ چونکه صحیح ظن ایدر.

— بختیار اولمق ایستین تصحیح اخلاق ایتمکه چالیشملیدر.

بورسه

—

٠١ مایس

		پاره	غروش
اسهام عمومیه	صباح	٣٢	١٣
	اقشام	٣٤	١٣
	اك یوکسکی	٣٨	١٣
	اك آشاغیسی	٣٠	١٣
		سانتیم	فرانق
١٨٦٢	استقراضی		٧٧
١٨٦٥	«		٠٧٨
١٨٦٩	«		٠٧٣

۱۸۷۲ »		۰۰۰
۱۸۷۳ »		۰۷۰
روم ایلی تیمور یولی	۵۰	۰۳۹
یوزده طقوزله یونان استقراضی	۰۰	۲۵۷
» سكزله »		۲٤۷
لوریوم	۰۰	۰٦۰
		عثمانلی لیراسی
شركت عمومیه	۲۰	۲
استانبول بانقه‌سی	۱۵	۳
اعتبار عثمانی	۰۰	۳
ترامووی	۱۵	۱

آقچه فیئاتی

انكلیز لیراسی	۰۰	۱۱۰
یكرمی فرانقلق	۲۰	۸۸
پول ایمپریال	۱۵	۸۸
قره‌میج	۲۰	۵۱
قاربون	۳۰	۱٦
كاغد قاربون	۱۵	۱٤
مجیدیه فرقی	۱٤	۱۰۲
بشلیك	۳۵	۱۰٦
متالیك	۱۰	۱۰۷
لیرای عثمانی (باقیرله)	۲۰	۱٤۰

اعلانات

بك اوغلنده تپه باشی نام محلده كائن خزینهٔ جلیله مالی اولان عرصه‌لردن ترسیم اولنان خریطه موجبنجه ایتالیا سفارتخانه‌سی قارشوسنده ایكنجی اطه‌ده واقع بیك آلتمش ذراع برنجی پارچه‌نك بهر ذراعی ایكی عدد لیرهٔ عثمانیده ینه مذكور اطه‌ده واقع بیك آلتمش ذراعكه جمعاً اوچبیك یوز سكسان ذراع ایكنجی واوچنجی ودردنجی پارچه‌لرك بهر ذراعی بر واوچ چاریك لیرهٔ عثمانیده .

وینه محل مذكورده واقع انشا اولنه‌جق تیاترو اتصالنده واوچنجی اطه‌ده واقع سكز یوز سكسان ذراعكه جمعاً اوچ بیك بشیوز آلتمش ذراع برنجی وایكنجی واوچنجی ودردنجی پارچه‌لرك بهر ذراعی بر واوچ چاریك لیرهٔ عثمانیده طالبلری عهده‌لرنده تقرر ایدرك نیسان رومینك نهایتنه قدر مزایده‌لری تكمیل اوله‌جغی مقدم اعلان اولنمش ایسه‌ده مدت مذكورك اون بش كون دها حكمی یوری یه‌جكندن اشبو طقسان ایكی سنه‌سی مایس رومینك اون بشنجی كونی فیئات مرقومه‌لریله طالبلرینه فراغی مقرر بولنمش اولدیغندن وقت مذكوره قدر زیاده‌یه طالب اولانلرك مالیه خزینهٔ جلیله‌سی بیت المال دائره‌سنه مراجعت ایلملری و یوم مذكوردنصكره كلان اولور ایسه قبول اولنمیه‌جغی اعلان اولنور . ۳

اسكداره عراقیه‌جی حاجی جعفر محله‌سنده واقع بر باب بش اوطه وبر صفه وبر مطبخ واخور وایكی بئر وخیلی بغچه‌یی شامل ۹۳ نمرو ایله مرقم خانه صاحبی یدندن بعجله وسریعاً فروخت اولنه‌جغندن طالبی اولان سریعاً كلوب پازارلق ایلمسی . ۲

ترتیب جدید اوزره یقینده چیقاریله‌جغی كچنده اعلان اولنان قاموس وبرهان قاطع ترجمه‌لرینك برنجی جزئی یوز اللیدن زیاده لغتی حاوی اولدیغی حالده بو كره موقع انتشاره چیقاریله‌رق یوز پاره فیأتله باب عالی جاده‌سنده طروس اغانك وبغچه قپوسنده تنبا كوجی حسن اغانك وكوپری باشنده ماطوسیان اغانك دكانلریله بعض غزته موزعلرنده صاتلمقده اولدیغی اخوان كرامه اعلان ایله برابر ایكنجی جزئی دخی مدت معینه‌سنده طبع ونشر اولنه‌جغی ودیكر جزؤلرك چیقمیه‌جغنه دائر بعض طرفدن بر طاقم مقالات واخطارات وقوعی طبیعی اولوب او یولده‌كی اخطارات صرف كذب وصنعه‌دن عبارت ایدوكندن قطعا حوالهٔ سمع اعتبار ایدلمامسی اوجه خالصانه اخطار اولنور . ۳

شمدی‌یه قدر نشر اولنوب اون برنجی جزؤنده برنجی جلدی ختامه رسیده اولان « اسرار سرای قرالی » نام حكایه‌نك مترجمی كیفسز بولندیغندن اشاغیسی بر وقت نشر اولنه‌میه‌جقدر .

فائده‌سی مسلم اولان جغرافیا لغتك الف حرفنك برنجی جزئی یوز پاره فیأتله بغچه قپوسنده حسن وچنبرلی طاشده جلیل وبصیرت مطبعه‌سی التنده طوروس اغانك دكانلرنده صاتلمقده‌در .

شكرجی كال وباروح نام كسنه‌لرله ترسانهٔ عامره دیوانخانه قالفه‌سی هاجی اناستاس افندی بیننده جریان ایدن منازعه باب والای ضبطیه‌ده رؤیت اولنمقده ایكن مرقومان پارسه عزیمت ایتدكلری مناسبتله محاكه‌لری برمدت تأخیر اوله‌جغی وطائفهٔ تجاردن بعض ذوات بو منازعه‌نك نتیجه سنی اوكرنمك ایستدكلری ایچون مرقومانك عودتلرنده دعوایه مباشرت اولنه‌جغی ومی الیه آناستاس افندی طرفندن بالوكاله اعلان كیفیته ابتدار اولندی ،

سبوح قره قاش

كدك پاشا جوارنده امین سنان محله‌سنده كائن بر باب عرصه‌نك ایكیوز ارشونی متجاوز محلی بالافراز فروخت اولنه‌جغندن طالب اولان ذواتك محلهٔ مذكورده امام حسنی افندی‌یه مراجعت بیورلسی .

جمعیت علمیهٔ عثمانیه‌نك بر قاچ سنه مقدم نشر ایتدیكی مجموعهٔ فنونك تكمیل طاقملری ونومرولری اكسیك اولنلر ایچون دخی آیری آیری نسخه‌لری فیأت مقطوعه‌لریله باغچه قپوسنده حسن اغانك دكاننده صاتلمقده‌در .

(اغزاویه – دو مونته‌پن) نام ادیبك تألیفاتندن اوله‌رق ، لسانمزه ترجمه اولنان « اسرار سرای قرالی » عنوانلی بر حكایه‌نك برنجی جلدك صوكی اولان اون برنجی جزئی نشر اولندی .

صاحب امتیازی : ا . پاپا دوپلوس